



# KAS INTERNACIONAL

INFORMACIÓN DEL DEPARTAMENTO CENTRAL PARA LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL



**DEMOCRACIA Y DESARROLLO:**  
*En visita a Alemania, jóvenes palestinos de la Baader Youth Network se informaron sobre el sistema político y económico de la República Federal.*



**ORDEN ECONÓMICO Y SOCIAL:**  
*En Seúl el Prof. Dr. Norbert Lammert, presidente del parlamento federal alemán, inauguró el simposio "Retos para la economía, la política y la sociedad en un mundo globalizado".*



**MEDIOS:**  
*En julio de 2008 la Agencia Alemana de Prensa (DPA) y la "Asian News Network" (ANN) aprobaron una cooperación.*



**DIÁLOGO POLÍTICO:**  
*En octubre, el parlamento del estado federado nigeriano Plateau State visitó Alemania.*

## TABLA DE CONTENIDOS

- **página 2**  
 Editorial
- **página 3**  
 Enfoque central  
 Derechos humanos
- **página 5**  
 Estado de derecho
- **página 7**  
 Democracia y desarrollo
- **página 8**  
 Orden económico y social
- **página 10**  
 Panorama
- **página 12**  
 Medios
- **página 14**  
 Diálogo político
- **página 18**  
 Energía y medio ambiente
- **página 19**  
 Novedades de la cooperación internacional
- **página 20**  
 Nuevas publicaciones

## "ASEGURAR LOS DERECHOS HUMANOS MUNDIALMENTE" EL TEMA DEL DÍA DE LA KAS

El 10 de diciembre de 2008 se celebran los 60 años de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, lo que motiva que la Konrad-Adenauer-Stiftung se dedique con detenimiento al tema de los derechos humanos. El compromiso universal con la garantía de los derechos humanos es una tarea medular, particularmente para la cooperación internacional de la fundación, siendo además el tema principal del "día de la KAS" este año.

Hace 60 años la presidenta de la comisión de derechos humanos de la ONU, Eleanor Roosevelt, presentó ante la asamblea general un documento que se convertiría en uno de los más importantes después de la segunda guerra mundial: la Declaración Universal de los Derechos Humanos (DUDH), el primer catálogo de derechos con validez mundial que corresponderían a cada ser humano, sin distinción del color de su piel, su raza o sexo. Así, nació una especie de "conciencia mundial". Como reza el



*De izquierda a derecha: Prof. Dr. Bernhard Vogel con la canciller alemana Dra. Angela Merkel y Alexander Milinkiewitsch.*

preámbulo: el "ideal común, por el que todos los pueblos y naciones deben esforzarse", es una base para un derecho internacional humanitario. El ingreso a la comunidad internacional de estados que son las Naciones Unidas va acompañado automáticamente por el reconocimiento de la declaración y con ello por la obligación de centrarse políticamente en este ideal.

*continúa en la página 3*



## EDITORIAL

## APRECIADOS LECTORES Y LECTORAS:



Una vez al año abrimos nuestra casa para presentarles la Konrad-Adenauer-Stiftung – nuestras actividades dentro y fuera de Alemania, nuestros valores fundamentales, nuestros objetivos. Y cada año este día – el “día de la KAS”– se dedica a un tema principal que pretende destacar un ámbito central de nuestro trabajo.

“¡Asegurar los derechos humanos mundialmente!” fue nuestro lema en esta ocasión. En el sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, el 17 de septiembre de 2008, en el que también celebramos el día de la KAS en este año, además de celebrar el motivo

también quisimos formular una convicción, que entendemos como misión – y subrayar la importancia, que dicha misión tiene para nosotros-. Porque como fundación política, que se sabe comprometida con la imagen cristiana del hombre y la idea de libertad, democracia y justicia, la conservación y la protección de los derechos humanos significa más que una tarea transversal. Es una parte inherente al trabajo de nuestra fundación. Interceder en todo el mundo a favor “del derecho de tener derechos” como lo formuló Hannah Arendt es, para nosotros, una obligación ética y política.

“Quien está libre tiene la obligación de comprometerse por la libertad de aquellos privados de su libertad”; sobre todo nuestra actividad internacional se guía por este axioma del programa de principios de la CDU. Porque la libertad sigue siendo algo que no es natural. A menos de una quinta parte de los estados se le considera “libre”, en muchos países se oprime la libertad de opinión y de prensa, al tiempo que a periodistas y opositores se los encarcela por sus convicciones. Y a pesar de que 145 estados han ratificado la convención contra la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanas o degradantes de la ONU, en casi 100 de ellos se siguen maltratando personas. Reiteradamente se comprueba que el hecho de que los estados hayan contraído obligaciones internacionales no significa en modo alguno que cumplan con ellas. Del reconocimiento de la Declaración Universal de los Derechos Humanos a su imposición y respeto real queda todavía un largo camino por recorrer.

La cooperación internacional de la Konrad-Adenauer-Stiftung quiere configurar y acompañar este camino. Conjuntamente con nuestros socios trabajamos en más de 100 países a escala local, para acercarnos a este objetivo. Con numerosas actividades en torno a la formación política y la educación en derechos humanos, con programas de promoción y de diálogo influimos en los portadores de decisiones, para abrirles oportunidades de conocer y asumir sus derechos o exigirlos donde les son negados. Nuestros programas regionales ayudan a crear las condiciones para que se logre este proceso en forma sostenible.

“Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos”; ésta es la promesa de la Declaración Universal de los Derechos Humanos que en gran parte no se ha hecho efectiva. Queremos mejorar las condiciones marco, que conviertan esta promesa en una realidad, en un hecho vivido, experimentado. Y queremos procurar que se pueda garantizar a escala mundial.

Berlín, noviembre de 2008

Dr. Gerhard Wahlers I secretario general adjunto de la KAS



## PUBLICATION DATA

**Editor**

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.  
Cooperación Internacional  
Klingelhöferstr. 23  
D-10907 Berlin

**Responsable**

Dr. Gerhard Wahlers

**Equipo de redacción**

■ Dr. Helmut Reifeld:

Coordinación general

■ Laura Bierling:

Asistencia

■ Dr. Nino Galetti:

Medios, energía y medio ambiente

■ Dr. Karsten Grabow:

Diálogo político

■ Dr. Angelika Klein:

Diálogo valores y religión, derechos humanos

■ Dr. Helmut Reifeld:

Democracia y desarrollo

■ Susanna Vogt:

Orden económico y social

■ Dr. Jan Woischnik:

Estado de derecho

Contacto a través de:

nombre.apellido@kas.de

**Diseño**

SWITSCH

KommunikationsDesign,  
Cologne

**Fotos**

dpa, Fotolia, KAS

© 2008

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.



"Si los derechos humanos son una idea occidental habría que preguntárselo a aquellos que han sido privados de ellos."  
(Dr. Gerhard Wahlers en su discurso inaugural en el día de la KAS)

TEMA CENTRAL

## "ASEGURAR LOS DERECHOS HUMANOS MUNDIALMENTE" EL TEMA DEL DÍA DE LA KAS

Continuación  
de página 1 ►

Imagen arriba:  
De izquierda a derecha Alexander Milinkiewitsch, la canciller alemana Dra. Angela Merkel, Prof. Dr. Bernhard Vogel, Dr. Gerhard Wahlers

La resolución de la asamblea general de la ONU adquiere cada vez más un carácter obligatorio. En julio de 1951 se aprobó la Convención sobre el estatuto de los refugiados, y en diciembre de 1965 la Convención internacional sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial. Un año después siguieron dos acuerdos más, el "Pacto internacional sobre derechos civiles y políticos", también llamado "pacto civil", y la iniciativa de los estados socialistas denominada "pacto social", que incluye derechos económicos, sociales y culturales. En 1979 siguió la Convención de la ONU sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer; en 1984 contra la tortura; en 1989 sobre los derechos del niño y en 1990 sobre la protección de los trabajadores migrantes. Con el colapso del bloque oriental se abrieron nuevas oportunidades conjuntas para la política de derechos humanos; uno de cuyos resultados fue la redacción de más convenciones (por ejemplo sobre el derecho a un medio ambiente limpio en la declaración de Río en 1992), dando paso cada vez más a los derechos colectivos (por ejemplo el derecho al desarrollo). Con la declaración de Viena en 1993 se creó el cargo del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos. Se estableció la Corte Penal Internacional, que inició su trabajo en marzo de 2003.

Entretanto junto a los instrumentos internacionales se han formado instrumentos regionales de protección a los derechos humanos. El programa internacional "Estado de Derecho" de la KAS tiene particular interés en el fortalecimiento de los tribunales regionales de derechos humanos. Busca contribuir a la creación de un espacio protegido legal y democrático, del cual precisan los derechos humanos para que sean reconocidos. En Europa Sudeste, África Subsahariana, América Latina y Asia sirve a la construcción de un orden jurídico eficiente, con separación de poderes, y una justicia reconocida y autónoma. Además aspira a la instrumentación de procedimientos políticos y jurídicos donde el respeto de los derechos humanos es esencial. También los medios juegan un papel clave al respecto. Las violaciones de derechos humanos llegan a la opinión pública antes que nada a través de los me-



dios. La envergadura de la misma libertad de prensa es un indicador para el estado de la democracia en un país. Por lo tanto, el programa regional de medios de la KAS se dedica no solamente a la capacitación sólida de periodistas, sino aboga por la libertad y pluralidad de opinión y una información responsable.

"¡Asegurar los derechos humanos mundialmente!" – esta es la misión de la cooperación internacional de la Konrad-Adenauer-Stiftung; misión cuya relevancia sigue vigente. "Ya es tiempo de redescubrir la declaración universal, para que cada uno de nosotros tome en cuenta los principios plasmados en ella en su vida cotidiana", declaró recientemente el arzobispo sudafricano y premio Nobel de la paz Desmond Tutu con motivo del aniversario.

Permanentemente nos percatamos que las violaciones de los derechos humanos están a la orden del día y que la DUDH no ha perdido su vigencia. Noticias sobre tortura y violencia, penas de muerte y discriminaciones, trata de personas, huidas y desplazamientos forzados son parte de la realidad, la cual tenemos que seguir enfrentar en nuestro trabajo internacional cotidiano.

Éste fue el telón de fondo en el cual se consideró como tema central del "día de la KAS" asegurar el respeto de los derechos humanos. A manera de introducción Alexander Milinkiewitsch, político opositor bielorruso y líder del movimiento "Pro Libertad", informó sobre la

continúa en la página 4



### ¿Tienen validez universal los derechos humanos?

En diferentes regiones, religiones o espacios culturales los derechos humanos son valorados y a veces justificados de maneras diferentes. ¿Pero eso les confiere una validez diferente? El libro ofrece un posicionamiento no solamente con respecto a una justificación necesaria, sino respecto de las consecuencias relacionadas con la aplicación política. Verlag Herder GmbH, Freiburg 2008, ISBN 978-3-451-9975-9

## TEMA CENTRAL



Continuación de página 3 ►

situación actual de los derechos humanos en Bielorrusia. Sobre todo en países que se encuentran inmersos en una transformación económica y política drástica, desde su perspectiva las ideas de los derechos humanos podrían convertirse en "faros". Decididamente ha-



bló en contra de la tendencia actual que se encuentra en algunos países donde se desacreditan los derechos humanos y la democracia. Tal menosprecio solamente podría implicar "consecuencias catastróficas" cuyo alcance sería, por cierto, mundial.

Luego siguió una mesa pública de debate con destacados representantes del ámbito internacional vinculado con la protección de los derechos humanos. En dicha mesa se hicieron presentes participantes procedentes de África, Asia, Europa y América Latina.

De este manera el público presenció una discusión instructiva e interesante con la presidenta de la comisión africana de derechos humanos, Sanji Mmasenono Monageng, el ministro de justicia de Indonesia, Andi Matalatta (representando la región ASEAN), el presidente de sección en el Tribunal Europeo de Derechos Humanos, Josep Casadevall y la presidenta de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, Cecilia Medina Quiroga. La discusión se realizó en la academia de la KAS en Berlín y fue conducida por Günter Nooke, comisionado del gobierno federal para la política de derechos humanos y ayuda humanitaria.

El momento culminante del "día de la KAS" fue sin embargo el discurso de la canciller alemana, Dra. Angela Merkel, sobre una política exterior orientada por valores en un mundo globalizado. Una convivencia pacífica de todos los seres humanos en un mundo

globalizado solamente será posible si se parte de un fundamento común de valores y un diálogo continuo, subrayó la canciller. Recordó la tradición relativamente breve del reconocimiento de los derechos humanos como universales y el proceso difícil y largo en Alemania y Europa para llegar al reconocimiento de "derechos iguales, que resultan de la dignidad igual del ser humano". Al efecto podría aceptarse la existencia de distintas formas de la convivencia humana, pero resultaría inaceptable usar ciertas condiciones históricas y culturales como justificación para la violación de derechos humanos inalienables.

En su trabajo cotidiano la Konrad-Adenauer-Stiftung no pierde de vista este aspecto. Seguirá intercediendo para que los derechos humanos se conviertan en deberes humanos.

De izquierda a derecha: Andi Matalatta, ministro de justicia y derechos humanos de Indonesia; Josep Casadevall, juez en el nuevo tribunal europeo de derechos humanos; Sanji Mmasenono Monageng, juez en el tribunal superior del Reino de Swazilandia; Cecilia Medina Quiroga, abogada y presidenta de la corte interamericana de derechos humanos.



## ILUSTRACIÓN CREATIVA DE DERECHOS HUMANOS!

### CONCURSO DE CINE EN MALASIA

"Dare2Document", así se llamó el Freedom Film Festival 2008, que realizó la Konrad-Adenauer-Stiftung en septiembre en cooperación con el centro de medios PUSAT KOMAS en Kuala Lumpur. Jóvenes activistas de derechos humanos, guionistas y cineastas fueron convocados a presentar guiones sobre la situación de los derechos humanos en Malasia. Se puso especial atención a los espacios políticos recuperados, después de las elecciones parlamentarias de marzo 2008, donde la oposición inesperadamente registró grandes avances. Un jurado internacional seleccionó y premió tres colaboraciones. La exhibición de las películas se hizo en cuatro diferentes lugares de Malasia y fueron discutidos públicamente con los autores y un amplio público. La gran afluencia de público expresó que en general ha crecido el interés crítico en torno a la situación de los derechos humanos en el país. Con el Freedom Film Festival la Konrad-Adenauer-Stiftung ofrece el primer concurso de cine sobre derechos humanos en Malasia y abre nuevas sendas del trabajo de formación política mediante un formato innovador.

Sin un estado de derecho que proteja los derechos y las libertades de todos los seres humanos no puede haber un desarrollo sostenible. Para todo país que quiere alcanzar el progreso social y económico en la era de la globalización, la promoción de la legalidad es una necesidad absoluta.

ESTADO DE DERECHO

## CONFERENCIA DE DERECHOS HUMANOS DE LA KAS EN RUANDA

**Los derechos humanos son uno de los temas centrales en África. No se debe exclusivamente al hecho que a muchos países africanos se los vincula reiteradamente con graves violaciones de derechos humanos, sino a los amplios esfuerzos de la comunidad internacional que en todo el mundo, especialmente en el marco del sistema de la ONU, impulsan el desarrollo y la protección de los derechos humanos sistemática e institucionalmente.**

*Prof. Dr. Bernhard Vogel y Dr. Gerhard Wahlers conversan con el primer ministro Dr. Bernard Makuza.*



Las iniciativas de las instituciones de la ONU en los últimos 50 años se han plasmado en numerosas convenciones internacionales referentes a la protección de los derechos humanos. La mayoría de los países africanos se han adherido a muchas de estas convenciones y con ello las han asumido como elemento de su derecho nacional. Hoy en día muchos países africanos tienen una comisión de derechos humanos, es decir, una institución que articula al estado con la sociedad civil. También a escala regional se ha emprendido o discutido la creación de comisiones de derechos humanos. A escala multinacional la Unión Africana fundó dos instituciones, que se dedican a la protección de los derechos humanos: la Comisión Africana para los Derechos Humanos con sede en Banjul (Gambia) y el Tribunal Africano para los Derechos Humanos e Internacionales, con sede en Arusha (Tanzania). No obstante, estas tienen una importancia relativa debido a que no se ha regulado definitivamente sus competencias y por lo general las víctimas no se pueden dirigir directamente a estas instituciones.

La Konrad-Adenauer-Stiftung observa este proceso atentamente y con interés. Los derechos humanos son elemento central de su misión, la cual está marcada por la cosmovisión demócrata-cristiana. Del 4 al 6 de septiembre de 2008 el programa "Estado de Derecho África Subsahariana" organizó una conferencia internacional de expertos en derechos humanos, evento que se realizó en Kigali (Ruanda) bajo el título de "Derechos humanos en África, retos y oportunidades en el nuevo milenio". Al inicio de la conferencia expertos presentaron la situación de los derechos humanos en las diferentes regiones de África. Después la atención se dirigió a las instituciones panafricanas dedicadas a la protección de los derechos humanos, que fueron creadas por la Unión Africana: la Comisión Africana para los Derechos Humanos y el Tribunal Africano para los Derechos Humanos e Internacionales, este último representado por su presidente el Prof. Dr. Gérard Niyugeko.

Finalmente la conferencia abordó la situación concreta en Ruanda, país donde en el contexto del genocidio de los años noventa varios cientos de miles de personas fueron asesinadas. Desde entonces y con el lema "reconciliación precede a castigo" Ruanda ha realizado esfuerzos importantes para procesar las consecuencias dramáticas de este etnocidio. El vicepresidente de la suprema corte de Ruanda y los presidentes de las comisiones de derechos humanos y de la reconciliación describieron los pormenores de estos esfuerzos, mientras uno de los jueces internacionales del Tribunal Penal Internacional para Ruanda explicó los esfuerzos que se realizan para juzgar a los criminales de guerra.

Tanto la Konrad-Adenauer-Stiftung como el gobierno de Ruanda consideraron que la conferencia fue un hito que, entre otras cosas, fue inaugurada conjuntamente por el presidente de la KAS, Prof. Dr. Bernhard Vogel, y el primer ministro de Ruanda, Dr. Bernard Makuza. En los medios ruandeses así como en la prensa africana especializada la conferencia encontró gran resonancia.

## ESTADO DE DERECHO

## ESCUELA DE VERANO EN SARAJEVO

En agosto de 2008, Sarajevo, la capital del estado sucesor yugoslavo Bosnia-Herzegovina no solamente atrajo a los aficionados del cine. En efecto, desde 2006 durante este mes veraniego la ciudad ubicada en el centro de Europa Sudeste se ha convertido en destino atractivo para estudiantes de las ciencias jurídicas y disciplinas similares de Europa y Estados Unidos. El motivo: la escuela internacional de verano Sarajevo —que el programa “Estado de Derecho” de la KAS organizó este año por segunda vez con el socio de cooperación local “Pravnik”— para 34 estudiantes, cuyo tema central fue “Rule of Law in Theory and Practice”. La capital de Bosnia-Herzegovina se presta especialmente como lugar para una escuela de verano con este tema; no solamente por su ubicación geográfica, sino principalmente por las experiencias que reunió este país con respecto a la construcción de la legalidad con participación internacional.



## ENCUENTRO EGIPCIO-ALEMÁN DE FÁBRICAS DE IDEAS

La asesoría política independiente, guiada por los problemas y basándose en las ciencias es algo todavía muy desconocido en Egipto. A finales de junio de 2008 la KAS y el think tank del gabinete egipcio (IDSC) invitaron a expertos y asesores políticos alemanes y egipcios a El Cairo para tener un intercambio de ideas y experiencias. En primer lugar se abordaron las cuestiones de metodología y forma de trabajo de los think tanks. El ministro egipcio de administración pública, Dr. Ahmed Darwish, enfatizó durante el evento que tal conocimiento especializado se necesitaría urgentemente en Egipto y que la parte alemana lo ofrecería de forma ejemplar. Por ello la KAS y el IDSC seguirán realizando el ciclo de encuentros entre las fábricas de ideas egipcio-alemanas en el año 2009.



El ex alto representante y comisionado especial para Bosnia-Herzegovina de la UE, Prof. Dr. Christian Schwarz-Schilling, durante su conferencia sobre el tema “International Intervention and the Rule of Law in BiH” junto con la directora del programa “Estado de Derecho en Europa Sudeste”, Dra. Stefanie Ricarda Roos.

## DIALOGOS POLÍTICOS EN LOS BALCANES



Del 9 al 15 de octubre de 2008 el presidente y el secretario general adjunto de la Konrad-Adenauer-Stiftung, Prof. Dr. Bernhard Vogel y Dr. Gerhard Wahlers perma-

nicieron en Bosnia-Herzegovina, Serbia y Kosovo para mantener conversaciones políticas. En Sarajevo se encontraron con el alto representante y comisionado especial de la UE para Bosnia-Herzegovina, Dr. Miroslav Lajčák. Este los informó acerca de la situación política interna cada vez más difícil del país y el deficiente consenso de la comunidad internacional con respecto a la dirección de su política relacionada con Bosnia. Al efecto Lajčák escogió palabras muy claras. Bosnia-Herzegovina no debería fracasar como país multi-étnico y democrático. La UE tendría que tomar una posición clara y no debería admitir el desmoronamiento del país: “Necesitamos el liderazgo de la UE en Bosnia-Herzegovina”.

En Serbia y Kosovo se mantuvieron conversaciones con ministros, altos representantes de la comunidad internacional, dignatarios religiosos y los presidentes de ambos países. El presidente serbio, Boris Tadić, señaló la clara orientación de Serbia hacia la UE, expresada por el voto de los electores en el mes de mayo. El presidente del Kosovo, Fatmir Sejdiu, destacó la necesidad del proceso de reconocimiento del Kosovo, dado que ello tendría fuertes impactos en el desarrollo económico del país. Este juicio fue compartido explícitamente por el comisionado especial de la UE y representante internacional civil, Pieter Feith.



En todas las conversaciones se valoró el trabajo de la KAS y explícitamente se hicieron votos para que ésta continuara. Por su parte, el Prof. Dr. Vogel confirmó el compromiso de la KAS con estos países también para el futuro.



## DEMOCRACIA Y DESARROLLO



## PROYECTO DE LA UE PARA COMBATIR LA CORRUPCIÓN EN LOS TERRITORIOS PALESTINOS

*Imagen arriba:  
Entrega de certificados a los representantes de las ONG participantes.*

El proyecto "Nazaha" (integridad) de la Konrad-Adenauer-Stiftung, financiado por la Comisión Europea, concluyó con éxito en el verano 2008. La KAS seguirá acompañando a la contraparte local "Coalition for Accountability and Integrity" (AMAN), que es la sección palestina de Transparency International, en cuanto al trabajo en pos del fortalecimiento de la sociedad civil mediante el mejoramiento de la transparencia y del "Good Governance" en el sector de las ONG —trabajo que habían realizado conjuntamente la KAS y AMAN durante dos años—. De este modo se logró el objetivo que la contraparte local asumiera el control del proceso.

A través de este proyecto en Ramallah la KAS espera combatir la corrupción dentro de las organizaciones no gubernamentales palestinas buscando introducir estándares estrictos de integridad y transparencia. Con ello se buscó habilitar las ONG para que pudieran asumir un papel vigilante contra la corrupción en los territorios autónomos palestinos. El instrumento más importante en este marco fue un código de conducta para las ONG publicado en 2007, que incluye auditoría independiente y la transparencia ante la opinión pública, el cumplimiento de estándares financieros y administrativos, y evitar conflictos de intereses.

## PERSPECTIVAS PARA JÓVENES PALESTINOS

"Baader", la palabra árabe para "comenzar, iniciar" es la consigna de la Baader Youth Network. Desde 2006 los integrantes de Baader, que en su mayoría tienen menos de 25 años de edad, adquieren y amplían su conocimiento de valores y estructuras democráticas en el marco de talleres, mesas de discusión y campañas, articulan sus intereses y trabajan activamente por su realización. A largo plazo se busca mediante estas actividades la construcción de una organización política juvenil, que impulse al proceso de la formación del Estado y nutra la nueva generación de líderes políticos en los territorios autónomos palestinos. En el marco de este proyecto, en octubre miembros selectos de Baader hicieron un viaje de formación política a Alemania. Se espera que el conocimiento y la experiencia que los participantes del viaje adquirieron en el contexto de un amplio programa relacionado con el sistema político y económico de la República Federal de Alemania sean un incentivo para ellos y su trabajo en Palestina. El programa culminó en noviembre cuando integrantes de Baader visitaron al primer ministro palestino Salam Fayyad, a quién presentaron su ideas y pensamientos políticos. La Baader Youth Network es una cooperación entre la Konrad-Adenauer-Stiftung y el International Peace and Corporation Center con sede en Jerusalén. Recibe apoyo del ministerio de relaciones exteriores.



## DIÁLOGO TURCO-GRIEGO EN EL ÁMBITO DE LA POLÍTICA MUNICIPAL

Aproximadamente 100 alcaldes y mandatarios municipales de Turquía y Grecia se reunieron en octubre para sostener un diálogo que se efectuó cerca de la ciudad turca de Izmir. La actividad fue organizada conjuntamente por la Konrad-Adenauer-Stiftung, la asociación municipal regional turca Ägäis y la asociación de las ciudades costeras.

Durante el evento se debatió animadamente sobre los obstáculos y oportunidades de una cooperación intermunicipal entre turcos y griegos. La KAS también invitó algunos expertos de Alemania y otros países europeos, que informaron sobre ejemplos de cooperación regional en el llamado triángulo de naciones entre Alemania, Francia y Suiza, y la región fronteriza de Alemania, Polonia y la República Checa. Además se encaminó a un comité de coordinación, que habrá de presentar solicitudes comunes para proyectos financiados por la UE.

Mercados que avanzan en el proceso de fusión deben caracterizarse por un equilibrio entre mercado y estado, y reglas vinculantes para el proceso económico internacional.

## ORDEN ECONÓMICO Y SOCIAL



# RETOS PARA ECONOMÍA, POLÍTICA Y SOCIEDAD EN UN MUNDO GLOBALIZADO

## CONFERENCIA INTERNACIONAL EN COREA DEL SUR

**“Hoy en día ningún país del mundo se puede sustraer de la globalización. Por lo tanto una discusión a favor o en contra de ésta es inoportuna, la política más bien debe reflexionar sobre medidas adecuadas para manejarla debidamente.” Así lo destacó el presidente del parlamento federal alemán, Prof. Dr. Norbert Lammert, en su alocución en el simposio internacional “Retos para economía, política y sociedad en un mundo globalizado”.**

Prof. Dr. Lammert destacó la oportunidad que Corea y la Unión Europea tienen para alcanzar prosperidad, crecimiento, paz y estabilidad mediante el proceso de globalización. Sin embargo, ambos países tendrían que enfrentar los retos por igual.

La conferencia se dividió en los bloques temáticos “paz y estabilidad” y “crecimiento y prosperidad”. Entre los conferencistas se encontraron el presidente del Institute of Foreign Affairs and National Security Lee Soon-Chun, el director general de la oficina multilateral de comercio del ministerio de relaciones exteriores y comercio, Lee Taeho, el asesor en cuestiones de política exterior de la bancada de la CDU/CSU en el parlamento alemán, Dr. Heinrich Kreft, y Dr. Heribert Dieter del “grupo de investigación cuestiones internacionales” de la Fundación Ciencia y Política (SWP). Se abordó sobre todo el rol de la UE en cuanto a la garantía y procuración de paz y estabilidad: Se dijo, que la política exterior y de seguridad común de la UE albergaría un gran potencial que, sin embargo, no se explotaría plenamente en la actualidad. La parte coreana resaltó que hasta ahora Corea se habría concentrado demasiado en la paz interna y como consecuencia habría descuidado problemas internacionales. Aún cuando el nuevo gobierno coreano aspiraría a un compromiso internacional más fuerte no dejaría de atender la seguridad en la península coreana y el objetivo de la reunificación. Se abordaron las oportunidades y los riesgos de la globalización, y en este contexto destacaron la actual crisis mundial de los mercados finan-

cieros y la paralización de la liberalización internacional del comercio, los cuales se ofrecieron como tema de discusión. Al clima negativo entre la población coreana —sobre todo con respecto a tratados de libre comercio como el firmado con Estados Unidos— habría que enfrentarlo con una política de gobierno transparente. Corea ve tal política como la clave de una comprensión diferente de la globalización, donde las cooperación económica ya no se perciba como un peligro sino una oportunidad.

*Imagen arriba: Prof. Dr. Norbert Lammert, presidente del parlamento federal alemán, inauguró el simposio con participación internacional en Seúl*



## DEL MERCADO A LA ECONOMÍA SOCIAL DE MERCADO

### FOROS POLÍTICO-ECONÓMICOS EN SERBIA

*El profundo proceso de reformas políticas, sociales y económicas fue iniciado tardíamente en Serbia. Aún cuando el desarrollo macroeconómico del país toma un camino positivo, bajos ingresos y una alta tasa de desempleo caracterizan la difícil vida económica de muchas personas. La confianza en la democracia y la economía de mercado todavía no se han consolidado.*

*Mediante tres foros político-económicos la oficina de la KAS en Serbia impulsó un debate sobre una política de ordenamiento. Con la participación de expertos de la política, la economía, la ciencia y de los medios se abordó el concepto de la economía social de mercado. La discusión mostró especialmente que resulta difícil establecer la delimitación entre la economía social y economía liberal de mercado; lo mismo que entre éstas y la economía de mercado de ‘carácter socialista’. Asimismo, se señaló que en el ámbito internacional la economía social de mercado ofrece respuestas para la discusión y que, en el caso de los mercados que se están fusionando, éstos deben caracterizarse por un equilibrio entre mercado y estado y por reglas vinculantes para el proceso económico internacional.*

*Los foros político-económicos evidenciaron la gran demanda por establecer un diálogo público sobre estos temas en Serbia. También en 2009 la oficina de la KAS en Belgrado se dedicará intensamente al diálogo sobre la política de ordenamiento.*





ORDEN ECONÓMICO Y SOCIAL

## GLOBALIZACIÓN CON ROSTRO HUMANO

### ORDEN ECONÓMICO Y SOCIAL

**“En nuestros días, los peces grandes no se comen a los peces pequeños, sino los rápidos a los lentos”. De esta forma Gustavo Madero Muñoz, presidente del senado mexicano, caracterizó el desarrollo de la prosperidad mundial en un conferencia internacional que organizaron conjuntamente PAN y CDU así como las respectivas fundaciones cercanas a los partidos, la Fundación Rafael Preciado Hernández (FRPH) y la Konrad-Adenauer-Stiftung a principios de octubre de 2008 en México.**

Sin bien actualmente dos terceras partes de la humanidad vivirían bajo condiciones más o menos democráticas y de economía de mercado, en algunos países la economía y el bienestar crecerán, evidentemente, más rápido que en otros. En estos últimos, los responsables directos serán en primer lugar los gobiernos correspondientes, cuyas decisiones políticas acelerarían o frenarían este proceso. Por lo tanto, también habría que hacer productivas las mejores prácticas a escala mundial, de forma que incidan en aquellos países.

Anton Pfeifer, ex-ministro de Estado retirado destacó los logros de América Latina en el combate contra la pobreza durante los últimos años, los cuales son

avances que también habría que ver como parte de los impactos positivos del proceso de globalización. Sin embargo, aún haría falta más pasos importantes en el ámbito de la política social para no ceder el campo de acción a actores de corte populista con un pensamiento de corto plazo. Rogelio Carbajal, secretario general del PAN, se refirió a los aspectos negativos de la globalización, que son especialmente visibles en este momento. La actual crisis financiera serviría como ejemplo, cuyas consecuencias afectan a las personas con toda su dureza a escala mundial. Por su parte el crimen organizado internacional también se habría convertido en una amenaza considerable no sólo en México.

El diputado federal alemán de la CDU, Hartwig Fischer, declaró que hoy día los mecanismos mundiales ya no pueden servir como excusa para la deficiente influencia de la política sobre el proceso de globalización. En la política recaería la responsabilidad para una configuración activa de la globalización, de tal manera que las personas la perciban como positiva y deseable. En resumen, el tenor de los aportes a la conferencia fue que un sistema económico libre sigue ofreciendo ventajas decisivas y puede asegurar más bienestar. No obstante, en tal sistema el ser humano debería colocarse nuevamente en el centro del actuar.



GLOBALIZACIÓN  
CON ROSTRO HUMANO

*Imagen arriba:  
De izquierda a  
derecha: Rogelio  
Carbajal, secreta-  
rio general del  
PAN; Luis de la  
Peña Stettner de  
la unión empresa-  
rial USEM y el  
diputado federal  
alemán Hartwig  
Fischer.*



*En total la KAS y sus socios presentaron siete publicaciones de contenido político-económico y social durante la "semana Ludwig Erhard" en Afganistán. Acto seguido fueron puestas a disposición de bibliotecas, centros científicos, docentes, estudiantes y alumnos.*

## EOCONOMÍA SOCIAL DE MERCADO EN LA RUTA DE LA SEDA

*A partir de 2003 la Konrad-Adenauer-Stiftung se comprometió con el diálogo sobre la política de ordenamiento en Afganistán. En el marco de una "semana Ludwig Erhard" la KAS presentó ahora en Kabul la traducción al dari del diccionario Economía Social de Mercado. Se pretende que el compendio no sea solamente un libro de consulta para futuras discusiones en el país sino que sea usado como consejero y fuente de ideas. Por un lado se busca explicar los fundamentos político-económicos y sociales del concepto de la economía social de mercado. Por otro la KAS, a través de su diálogo sobre la política de ordenamiento quiere cimentar aún más el tema central de la economía social de mercado en la sociedad civil afgana.*

Eventos seleccionados

PANORAMA KAS



EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE

**17 El ciudadano europeo y el derecho comunitario**  
Bruselas, 3 de diciembre de 2008

**25 La UE y la protección de los derechos humanos**  
Praga, 10 de diciembre de 2008

**24 Ucrania como socio en la política hacia el Este**  
Varsovia, 18 de diciembre de 2008

**28 Rusia y la política europea de seguridad y defensa**  
Moscú, 25 de febrero de 2009

EN BERLÍN Y BONN

■ **VI. Conferencia de derecho internacional de la KAS sobre el tema "democracia, legalidad, desarrollo"**  
Berlín, 19-20 de noviembre de 2008

■ **¿Cambio de dirección en la Casa Blanca?**  
Puntos de partida para la cooperación transatlántica  
Berlín, 8-9 de diciembre de 2008

■ **Crecimiento y cambio**  
El posicionamiento de los países emergentes en una política mundial de ordenamiento  
Berlín, 11-12 de febrero de 2009

■ **8ª. Conferencia del foro mongol-alemán**  
Importancia estratégica de los recursos en materias primas y el futuro político de Mongolia  
Berlín, 24-25 de marzo de 2009

AMÉRICA LATINA

**2 Presentación del primer informe centroamericano sobre condiciones marco del estado de derecho**  
Seminarío  
Tegucigalpa, 22 de enero de 2009

**2 Seminario internacional sobre migración y paz en América Latina**  
Guatemala, 29-30 de enero de 2009

**2 Presentación del primer informe centroamericano sobre condiciones marco del estado de derecho**  
San Salvador, 12 de marzo de 2009

**11 Curso de actualización participación ciudadana y buena gobernabilidad en los municipios**  
En cooperación con el Kolpingwerk  
Fortaleza, 15 de marzo de 2009

**14 Conferencia de colaboradores de la KAS América Latina**  
Buenos Aires, 15-21 de marzo de 2009

**14 Reunión anual del grupo latinoamericano de estudios para el derecho penal internacional**  
Buenos Aires, 23-26 de marzo de 2009

OFICINAS DE REPRESENTACIÓN Y ENLACE DE LA KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG | **AMÉRICA LATINA** 1 México, Ciudad de México (Costa Rica, San José 5 Venezuela, Caracas 6 Colombia, Bogotá 7 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional participación política de indígena social de ordenamiento América Latina) 13 Uruguay, Montevideo (oficina de representación y programa regional "Estado de Derecho América Latina Sur") 16 Gran Bretaña, Londres 17 Bélgica, Bruselas (oficina Europea) 18 Francia, París 19 España, Madrid 20 Italia, Roma 21 Estonia, Tallin 22 Letonia, Riga 27 Hungría, Budapest 28 29 Federación Rusa, Moscú y San Petersburgo 30 Ucrania, Kiev 31 Rumania, Bucarest (oficina de representación y programa regional) 32 Croacia, Zagreb 34 Bosnia-Herzegovina, Sarajevo 35 Serbia, Belgrado 36 República de Macedonia, Skopje | **ÁFRICA SUBSAHARIANA** 37 Senegal, Dakar 38 República del Congo, Kinshasa 42 Sudán del Sur, Yei 43 Uganda, Kampala 44 Tanzania, Dar es Salam 45 Kenya, Nairobi (oficina de representación y programa regional) 46 Namibia, Windhoek | **ÁFRICA DEL NORTE/CERCANO ORIENTE** 51 Marrocos, Rabat 57 Turquía, Ankara | **ASIA** 58 Georgia, Tiflis (oficina de representación y programa regional Caucazo Sur) 59 Kazajstán, Astaná 60 Uzbekistán, Tashkent (oficina de representación y programa regional) 61 China, Beijing y Shanghai 66 Mongolia, Ulan Bator 67 República de Corea, Seúl 68 Filipinas, Manila 69 Vietnam, Hanoi 70 Tailandia, Bangkok 71 Camboya, Phnom Penh



oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina Norte) **2** Guatemala, Ciudad de Guatemala **3** Nicaragua, Managua **4** Costa Rica, San José **5** Colombia, Bogotá **6** Ecuador, Quito **7** Venezuela, Caracas **8** Perú, Lima **9** Bolivia, La Paz **10** Chile, Santiago de Chile **11** **12** Brasil, Fortaleza y Rio de Janeiro (oficina de representación y programa regional política) **13** Argentina, Buenos Aires (oficina de representación y programa regional "Medios") **14** Uruguay, Montevideo **15** Estados Unidos, Washington **16** Canadá, Ottawa **17** México, Ciudad de México **18** España, Madrid **19** Francia, París **20** Alemania, Berlín **21** Italia, Roma **22** Reino Unido, Londres **23** Lituania, Vilna (oficina de representación y oficina de enlace para Bielorrusia) **24** Polonia, Varsovia **25** República Checa, Praga **26** República Eslovaca, Bratislava **27** Hungría, Budapest **28** Rumanía, Bucarest **29** Bulgaria, Sofía (oficina de representación y programa regional medios Europa Sudeste) **30** Grecia, Atenas **31** Turquía, Ankara **32** Bulgaria, Sofía (oficina de representación y programa regional medios Europa Sudeste) **33** Croacia, Zagreb **34** Serbia, Belgrado **35** Montenegro, Podgorica **36** Albania, Tirana **37** Macedonia del Norte, Skopje **38** Gambia, Banjul **39** Benín, Cotonou (oficina de representación y programa regional formación política África Occidental) **40** Nigeria, Abuja **41** República Democrática del Congo, Kinshasa **42** República de Guinea, Conakry **43** República de Guinea-Bisáu, Bissau **44** Sierra Leona, Freetown **45** Liberia, Monrovia **46** Mozambique, Maputo **47** Malawi, Lilongüe **48** Zimbabue, Harare **49** República de Sudáfrica, Johannesburgo **50** Namibia, Windhoek **51** Egipto, Cairo **52** República de Túnez, Túnez **53** Egipto, Cairo **54** Israel, Jerusalén **55** Territorios Autónomos Palestinos, Ramallah **56** Jordania, Amman **57** Siria, Damasco **58** Líbano, Beirut **59** Irak, Bagdad **60** Afganistán, Kabul **61** Afganistán, Kabul **62** Pakistán, Islamabad **63** India, Nueva Delhi **64** **65** República Popular de Camboya, Phnom Penh **66** Tailandia, Bangkok **67** Filipinas, Manila **68** Indonesia/Timor Oriental, Yakarta **69** Vietnam, Hanoi **70** Tailandia, Bangkok **71** Tailandia, Bangkok **72** Malasia, Kuala Lumpur **73** Singapur, Singapur (3 programas regionales: política, medios y derecho) **74** Indonesia/Timor Oriental, Yakarta



## FIRMA DEL ACUERDO DE COOPERACIÓN DPA-ANN

**Con la firma de un acuerdo de cooperación entre la Agencia Alemana de Prensa (DPA) y la "Asian News Network" (ANN) a finales de julio de 2008, en Bangkok, se dio por primera vez una cooperación entre una agencia de noticias alemana y una unión informativa asiática. El acuerdo establece que en el futuro la DPA reproducirá diariamente unos 40 artículos de la ANN y los distribuirá mediante sus propios servicios.**

Con ello, la ANN, hoy día la unión informativa más grande de Asia con un tiraje total de 14.5 millones de ejemplares y un público lector de aproximadamente 50 millones de personas, tendrá la oportunidad de transmitir información de Asia a escala mundial. A la par, en el futuro, la DPA tendrá una posibilidad mucho mayor de informar sobre Asia, además con una mayor autenticidad, dado que en las redacciones de los periódicos miembros de la ANN tra-



bajan sobre todo periodistas locales. No es por nada que el lema de la ANN sea: "We know Asia better". La iniciativa para la creación de la ANN la tomó el programa de medios de la KAS después de la crisis asiática en 1997. La idea consistió en mejorar la comunicación recíproca de los medios asiáticos y fomentar al mismo tiempo el diálogo europeo-asiático. El director del programa de medios, Werner vom Busch, es al mismo tiempo asesor del directorio de la ANN.

Actualmente la ANN cuenta con 20 periódicos miembros en 19 países asiáticos, 18 periódicos se publican en inglés y dos en el respectivo idioma nacional. Así que la ANN cubre toda la región asiática desde Pakistán y la India a Corea y Japón. Cada día las redacciones de los periódicos, entre ellos "China Daily" en Pekín, "The Korean Herald" en Seúl y "The Statesman" en Calcuta, intercambian cerca de 80 artículos. La oficina de coordinación de la ANN tiene su sede en Bangkok. El director ejecutivo de la DPA, Michael Segbers, destacó que la futura cooperación entre la DPA y la ANN considera la creciente importancia internacional de Asia.

*Imagen arriba: Después de la firma del acuerdo de cooperación los miembros de ANN, DPA y KAS brindaron por la futura colaboración.*

*Imagen izquierda: Apretón de manos con motivo del acuerdo: Pana Janviroj (ANN) y Michael Segbers (DPA).*

## EJERCICIO PARA PERIODISTAS CIENTÍFICOS

Igual que en el 2007 el programa de medios Europa Sudeste apoyó también en este año el festival ambiental "Green Wave - 21st Century", que se llevó a cabo en la ciudad búlgara de Kopriwtschiza. El evento, que contó con una destacada participación internacional, se realizó con el patrocinio del vicepresidente búlgaro Angel Marin. El festival tiene como objetivo hacer crecer la conciencia ambiental, hasta ahora poco pronunciada en Europa Sudeste, y transmitir diferentes técnicas de investigación. Con Manfred Ladwig, el programa de medios aportó un renombrado periodista investigador de la primera cadena de la televisión alemana (ARD) como conferencista. Ladwig presentó entre otras cosas su película sobre la destrucción del parque nacional búlgaro Pirin cerca de Bansko e informó sobre sus investigaciones actuales en torno de la mafia de madera en Camboya. Adicionalmente la KAS organizó una capacitación acerca de

la información investigativa en los ámbitos de la ciencia y del medio ambiente. En cuanto a los participantes se trató de periodistas especializados selectos de importantes medios; por ejemplo, de la televisión y radiodifusión búlgara, de BTA, la agencia informativa más grande de Bulgaria y de la Deutsche Welle. Manfred Ladwig informó como conferencista principal e instructor no sólo sobre las opciones investigativas sino los principios éticos en diferentes códigos de medios alemanes. Dirk Förger, director del programa de medios y biólogo con doctorado, habló como ex-periodista científico sobre la relación entre medios y ciencia, tomando la ingeniería genética como ejemplo.



*Manfred Ladwig, periodista de la ARD, en entrevista.*

## LOS MEDIOS DE ÁFRICA POR EL CAMINO DE LA DIGITALIZACIÓN

Representantes de un total de 16 países participaron en Kampala, capital de Uganda, en la "Media Leadership Conference" de este año, organizada por el programa de medios África Subsahariana de la KAS, para conocer las más novedosas tendencias y desarrollos alrededor de los medios digitales. Por primera vez estuvieron presentes participantes de África Occidental.

Especialmente para los directivos de medios de países más pequeños esta temática es de gran interés, porque en su lugar de origen muchas veces una infraestructura deficiente obstaculiza la digitalización: Equipamiento obsoleto, una banda ancha insuficiente de la internet, la ignorancia a nivel ejecutivo y la debilidad financiera de muchos medios representan una barrera difícil de superar para un mayor uso de nuevos medios.

La conferencia abordó tanto la relevancia de los blogs o de twitter como la cuestión del uso en la práctica. ¿Cómo se puede usar la internet 2.0 como herramienta para conseguir un valor agregado? ¿Cómo se puede ganar dinero con eso y así lograr más margen de acción para las empresas en particular? ¿Cómo impactan particularidades locales en el uso profesional de medios digitales en África?

La telefonía móvil comprobó que los medios digitales también representan para África una gran oportunidad: Conquistó todo el continente por



asalto. La transferencia de información móvil al celular puede realizarse con un equipo relativamente simple, las insuficientes bandas anchas prácticamente pierden su relevancia en este contexto. De este modo surgen caminos alternos de distribución y las noticias también llegan ahora a aquellos que antes quedaban fuera de alcance.



MEDIOS

## INFORMACIÓN ELECTORAL CON BAUTIZO DE FUEGO INCLUIDO

En un principio iba a ser un taller totalmente normal sobre información electoral para radioperiodistas sudafricanos y así fue, por lo menos al principio. Dos capacitadores de radio de la Deutsche Welle estuvieron presentes. Expertos locales introdujeron, por ejemplo, al sistema electoral, al rol de los medios, la constitución y al conteo de votos. Después los participantes aprendieron sobre el manejo de los aparatos de grabación, nuevas técnicas para entrevistar y la estructura óptima de una cápsula informativa. "Business as usual" como diría el capacitador de medios.

Generalmente siguen dos días de trabajo de campo, durante los cuales se llevan a la práctica las historias preparadas. Y, en efecto, estos dos días sí siguieron, pero de manera diferente de la esperada por los participantes. Porque al momento del taller Sudáfrica se halló en una de sus crisis más graves desde que terminó la apartheid, ¿y donde mejor capacitar a periodistas que en un foco de crisis?

En este caso el foco de la crisis se encontró en un campo de refugiados en medio de Johannesburgo. Ocupado por personas de gran parte del continente africano, asustadas y desesperadas, después de haber sido expulsadas de sus casas por furibundos sudafricanos. Los autores de estos hechos acusaron a los extranjeros de Zimbabue, Mozambique y otros países vecinos de quitarles su trabajo y de ser criminales.

Las reacciones de nuestros participantes, que incluyen desde incompreensión y la compasión hasta la erupción de lágrimas, evidenciaron qué tan poco sabían del sufrimiento de estas personas perseguidas por la xenofobia. Los ejercicios profesionales in situ significaron un reto difícil; realmente un bautizo de fuego. Posteriormente, junto con el programa de radio previsto relacionado con la información electoral los participantes produjeron por iniciativa propia un blog sobre el campo.

De esta forma el programa de medios África Subsahariana logró dos cosas al mismo tiempo: preparar radioperiodistas para las elecciones parlamentarias de 2009 y reforzar la mirada periodística ante la injusticia y la violencia contra minorías.



Imagen arriba: El campo de refugiados más grande en Johannesburgo: Un participante del taller de la KAS entrevista a uno de los más de 2000 refugiados.

Imagen centro: La vida en el campo de refugiados: Desde hace semanas, más de 2000 refugiados, entre ellos muchas mujeres y niños, viven en tiendas de campaña.

Imagen arriba: Ejercicio bajo condiciones agravadas: entrevista en el campo de refugiados.

El diálogo político contribuye al intercambio de opiniones, asegurar la paz y crear las condiciones para una cooperación basada en la confianza.

## DIÁLOGO POLÍTICO

# ELECCIONES PARLAMENTARIAS Y PRESIDENCIALES – UN TEST PARA LA JOVEN DEMOCRACIA DE GHANA

**El 7 de diciembre de 2008 se realizan por quinta vez elecciones parlamentarias y presidenciales en la cuarta República, fundada en 1992 mediante una nueva constitución. Esta constitución significó el fin de 12 años de gobierno militar y sentó las bases para la renovación democrática de Ghana. Sobre todo con los sucesos después de las elecciones en Kenia como telón de fondo muchos observadores ven la cita en las urnas con preocupación y al mismo tiempo la consideran decisiva para el futuro proceso de democratización en Ghana.**

Los presagios no dejan entrever nada bueno: en efecto, hubo fuertes irregularidades relacionadas con el registro de electores que suscitaron violencia, la cual dejó una estela de muertos. Un entrenamiento violento y secreto de jóvenes por partidos políticos, la politización de las autoridades tradicionales, que según la constitución están comprometidas con la imparcialidad política, y la supuesta colocación de depósitos de armas en áreas rurales indican una alta disposición hacia la violencia en vísperas de las elecciones. Adicionalmente, el descubrimiento de nuevas reservas petroleras está calentando este proceso, interviniendo así una materia altamente explosiva para la economía política de Ghana, ya que se incrementaron enorme-

mente los incentivos para conservar los hilos del poder o alcanzarlos para participar en la riqueza petrolera. Siendo que hay instituciones legales débiles sobran motivos de preocuparse con respecto a un transcurso pacífico de las elecciones.



*El vicedirector del departamento central cooperación internacional, Frank Spengler, con el vicepresidente ghanés Alhaji Aliu Mahama en Accra.*

En el marco de la conferencia de expertos "Promoción de partidos por la KAS en África Subsahariana", que se realizó a mediados de octubre en Accra, el vicedirector del departamento central cooperación internacional de la KAS, Frank Spengler, se reunió con el vicepresidente ghanés Alhaji Aliu Mahama para un intercambio de opiniones. Junto con cuestiones de la cooperación internacional discutieron sobre las elecciones parlamentarias y presidenciales inminentes. En este contexto Frank Spengler señaló las amplias actividades de la KAS en cuanto a la sensibilización de los electores. Alhaji Aliu Mahama se mostró convencido que a pesar de algunas irregularidades, el 7 de diciembre Ghana vivirá elecciones pacíficas y transparentes.

## VISITA DEL PRESIDENTE DEL PARLAMENTO DE LA UE



*En el marco de su viaje oficial a Sudáfrica y Etiopía, el presidente del parlamento europeo, Prof. Dr. Hans-Gert Pöttering, hizo una escala visitando la KAS en Johannesburgo. Durante una reunión informal con representantes de la sociedad civil y los colaboradores de la KAS Dr. Werner Böhler, Frank Windeck y Helga Rothfritz, el presidente del parlamento se informó sobre la situación actual en Zimbabwe. Al día siguiente como parte de su agenda asistió a un diálogo organizado por la KAS sobre las relaciones UE-África. Prof. Pöttering discutió con representantes sudafricanos de los ámbitos de la investigación, la docencia, los medios y del gobierno, particularmente sobre el compromiso europeo en África y el futuro de la Unión Africana.*



Miembros de la delegación del parlamento de Plateau State con el presidente de la asociación alemana de campesinos, Gerd Sonnleitner, durante la feria central agropecuaria de la asociación en Munich.

## EL PARLAMENTO DE PLATEAU STATE, NIGERIA, EN ALEMANIA

Desde hace años la KAS asesora parlamentos regionales selectos en Nigeria. Del 24 de septiembre al 7 de octubre de 2008 permaneció una delegación de 30 diputados incluyendo la mesa de la presidencia y el directorio del parlamento de Plateau State en Alemania. El viaje se preparó mediante una reunión a puerta cerrada, donde se les explicó a los diputados las características básicas del orden político y económico de Alemania, las expectativas de inversionistas en cuanto a la calidad de localizaciones (infraestructura, etc.) y las relaciones económicas actuales entre Alemania y Nigeria.

El tema marco del viaje fue la "economía social de mercado como un ejemplo de desarrollo a escala en un estado federado". El programa incluyó una mezcla de conversaciones e ilustraciones prácticas. Entre otros lugares se visitaron Ludwigsburg, Stuttgart, Munich (con observación electoral), Dresde y Berlín. El objetivo consistió en transmitirles a los diputados propuestas que sean reproducibles en las áreas del desarrollo económico en el ámbito de un estado federado, y en las áreas de la administración pública, de la "buena gobernanza" y de la educación y formación profesional.

El parlamento de Plateau State ha constituido comisiones propias en torno a varios temas que elaborarán iniciativas políticas partiendo de las experiencias en Alemania. Estas serán discutidas en el mes de noviembre de 2008 en otra reunión a puerta cerrada, en la cual participarán también otros parlamentos que reciben la asesoría de la KAS. Según convenga, estas medidas se complementarán con la intervención selectiva de expertos con contratos de breve duración en temas selectos del trabajo parlamentario.

## DIÁLOGO POLÍTICO

### ¿FINANCIAMIENTO DE PARTIDOS POR EL ESTADO EN UGANDA?

Las arcas de los partidos quedan vacías y tampoco la venta de documentos de membresía, que tienen el formato de tarjetas de crédito, es de mucha ayuda en este contexto. El financiamiento de partidos en Uganda representa un gran reto sobre todo para los partidos de la oposición. Cuotas y contribuciones de diputados a sus partidos juegan sólo un papel menor. Hasta ahora los partidos (de oposición) se financian sobre todo por donaciones privadas, que son insuficientes para crear o mantener las estructuras organizativas más simples. Además empujan a los partidos a una considerable dependencia de ciertos particulares o grupos de interés. Si bien ya en la primavera de 2008 se introdujo al parlamento la propuesta de una enmienda a la ley de partidos que busca regular el financiamiento, no se ha determinado nada. En julio, la Konrad-Adenauer-Stiftung en colaboración con la Foundation for African Development organizó un taller donde, por primera vez, representantes de todos los partidos con presencia en el parlamento discutieron posibles opciones. Se demostró que en un principio todos los partidos respaldan un financiamiento público parcial de los partidos políticos, aún el gobernante National Resistance Movement (NRM). Así el debate recibió un nuevo impulso que podría concluir con un financiamiento parcial de los partidos por el Estado.



#### + + + NOTA BREVE + + +

#### Prof. Dr. Vogel en la RD Congo

La oficina de representación de la KAS en la RD Congo aprovechó la visita del presidente de la KAS en Kinshasa durante el mes de septiembre para organizar una conferencia donde Prof. Dr. Vogel explicó las ideas dominantes de la cultura política demócrata-cristiana y discutió con políticos y científicos la situación actual en la RD Congo al respecto. Además, los participantes deliberaron sobre las posibilidades de más alianzas para fortalecer al sector demócrata-cristiano, que actualmente se encuentra disperso en aquel país.

## DIÁLOGO POLÍTICO

## PUEBLOS INDÍGENAS AVANZANDO HACIA LA PARTICIPACIÓN POLÍTICA

A finales de septiembre se reunieron en Quito 25 ex mandatarios indígenas o mandatarios indígenas en funciones de Ecuador, Perú, Bolivia y Guatemala, entre ellos ministros, prefectos y alcaldes. Todos siguieron la invitación del programa regional "Participación Política de Indígenas en América Latina" (PPI) de la KAS.



*Participantes de la reunión en Quito.*

Conforme a la misión del programa regional que busca aumentar la participación de los pueblos indígenas en los procesos políticos y sociales de sus países, el objetivo de la reunión fue la creación de una red política para apoyar las llamadas escuelas de gobierno para indígenas, recién establecidas por la KAS, en cada uno de los cuatro países. Dado que los indígenas frecuentemente no disponen de los instrumentos políticos y administrativos para realizar y representar sus intereses en sus países, se inició con una capacitación apegada a la práctica y lo más específica posible. Con las instancias de gobierno de todos los niveles hay negociaciones sobre la futura colocación de los egresados del curso, para lograr así su necesaria incidencia. Los módulos del curso se desarrollaron en cooperación con contrapartes locales y son sometidos a un monitoreo permanente a finales de cada año. En la reunión hubo consenso en la valoración del proyecto. Éste ofrece un aporte esencial para el fortalecimiento de la participación política de las etnias indígenas. A la par, los participantes saludaron la iniciativa de la KAS, la cuál desarrolla objetivos en un ámbito sin precedente.



### DIÁLOGO DE DIPUTADOS

El diálogo entre los vecinos Pakistán y Afganistán, ambos muy sensibles a las crisis, es un especial interés del G8. La KAS lo fomenta desde hace más de un año con medidas concretas. La situación de seguridad que se está agravando fue un motivo para que la KAS invitara un grupo de senadores y parlamentarios afganos y pakistaníes a un programa de diálogo a Alemania. Las conversaciones mostraron que se requiere todavía mucho tiempo para construir un sistema político y económico estable en Afganistán, que cuente con el apoyo de ambos lados.



### JÓVENES LÍDERES DE ESTADOS UNIDOS Y ALEMANIA EN ISRAEL

En el sexagésimo aniversario de la fundación del Estado de Israel doce jóvenes líderes de Alemania y Estados Unidos investigaron durante un programa de visita en Israel, durante el mes de agosto de 2008, qué es lo que une a Alemania, Estados Unidos e Israel. El programa lo organizó la oficina de representación de la KAS en Israel y el American Jewish Committee (AJC). Como parte de la agenda se incluyeron conversaciones y mesas de discusión sobre la historia de Israel y el desarrollo social, económico y político a partir de la creación del Estado de Israel. El programa de visita contribuyó a profundizar el diálogo germano-estadounidense-israelí entre jóvenes líderes.





De izquierda a derecha: Jean-Eric Holzapfel, director de la delegación de la UE en Minsk; Yannis Smyrlis, presidente de la YEPP; Hans-Jochen Schmidt, director de la OSCE en Minsk; Vaidas Augunas, presidente de los jóvenes demócrata-cristianos en Lituania.

## ELECCIONES PARLAMENTARIAS EN BIELORRUSIA - ¿UNA OPORTUNIDAD PARA LA DEMOCRACIA?

**A iniciativa de la KAS y la YEPP, la organización juvenil del Partido Popular Europeo, a principios de septiembre representantes de primer orden de la oposición bielorrusa y señalados expertos internacionales hablaron en el parlamento lituano sobre las inminentes elecciones parlamentarias en Bielorrusia y el futuro de las relaciones con Europa.**

La conferencia ofreció la oportunidad a más de 70 políticos jóvenes de toda Europa de formarse una idea sobre la actual situación política y social en Bielorrusia y discutir con los más importantes representantes de la oposición del país y con expertos internacionales sobre las perspectivas de un proceso democrático en esta nación. Tanto Jacek Protasiewicz, presidente de la delegación de las relaciones con Bielorrusia en el parlamento europeo como Žygimantas Pavilionis, subsecretario en el ministerio de relaciones exteriores de Lituania destacaron que las elecciones parlamentarias son una oportunidad importante para que Bielorrusia mejore sustancialmente las relaciones con Europa. La condición sería que el régimen en Minsk se oriente por estándares democráticos en la realización de las elecciones. Después que el presidente Lukaschenko liberó los últimos presos políticos en

Bielorrusia, cumpliendo con ello una exigencia central de la UE, ahora sería necesario que Europa desarrolle un plan claro para el futuro diseño de las relaciones con Bielorrusia. Eso destacaron por igual Hans-Jochen Schmidt, director de la OSCE en Minsk y Jean-Eric Holzapfel, director de la delegación de la UE en Minsk. Ambos estuvieron de acuerdo con los presidentes de los partidos conservadores de la oposición, en el sentido que Europa habrá de seguir apoyando sobre todo las fuerzas democráticas en el país.

Punto culminante de la conferencia fue una mesa de debate con Alexander Milinkiewitsch, candidato presidencial de la oposición democrática de 2006, y portador del premio Sacharow del parlamento europeo, y Alexander Kozulin, recién excarcelado. Fue la primera intervención pública conjunta de los dos opositores líderes bielorrusos en más de dos años. A pesar de sus opiniones divergentes con respecto a la política exterior, sobre todo en cuanto al papel de Rusia, ambos reafirmaron que sólo una oposición democrática unida en Bielorrusia tendría la oportunidad de construir una opción creíble contra el presidente Lukaschenko que gobierna autoritariamente desde hace más de 12 años.

### + + + NOTAS BREVES + + +

#### Relaciones UE-Asean en el siglo XXI

En julio de 2008 Tailandia asumió la presidencia de la Association of Southeast Asian Nations (ASEAN). El 6 de octubre de 2008, la Konrad-Adenauer-Stiftung organizó conjuntamente con el Centre for European Studies (CES) un seminario internacional en Bangkok, que sirvió para evaluar el avance de las relaciones entre la UE y los miembros de la ASEAN partiendo de la "declaración de Nuremberg" firmada en marzo de 2007. Los participantes llegaron a la conclusión que la UE y la ASEAN poseen un gran potencial de cooperación que, sin embargo, aún no se aprovecha plenamente.



#### El presidente del parlamento federal alemán, Prof. Dr. Lammert, en Corea

El 28 de agosto de 2008 el presidente del parlamento federal alemán, Prof. Dr. Lammert, fue galardonado con el doctorado honoris causa de la Universidad de Seúl por sus méritos extraordinarios como científico y político, por su rol como vicepresidente de la Konrad-Adenauer-Stiftung, su compromiso por la promoción de relaciones amistosas entre Corea y Alemania y por el desarrollo de la democracia y la economía coreanas.





## LITUANIA: ENERGÍA RENOVABLE CAPAZ DE GARANTIZAR ABASTECIMIENTO ENERGÉTICO

**La seguridad del abastecimiento energético de Lituania está en riesgo. El próximo año la planta nuclear lituana Ignalina será desconectada de la red. Hasta ahora el país recibe cerca de 80 por ciento de su electricidad de esta planta. Dado que el reactor nuclear es del mismo tipo que el de Chernóbil, el gobierno lituano se comprometió en el marco de las negociaciones para la adhesión a la UE a desconectar la planta a más tardar en 2009.**

Lo que enfrenta Lituania a un gran problema: A más tardar en 2010 faltará energía. Debido a que ni Lituania ni Letonia y Estonia están conectadas a la red europea de electricidad, en un futuro próximo no existe la posibilidad de comprar o conducir electricidad de la UE. Por lo tanto aumentará considerablemente la dependencia del gas ruso. El futuro energético de los estados bálticos fue tema de una conferencia internacional de dos días en Vilna, que organizó la KAS en el mes de septiembre. El anterior presidente lituano y actual eurodiputado Vytautas Landsbergis advirtió que Rusia podría usar sus reservas energéticas como instrumento para recuperar su anterior rol geopolítico. El conflicto con Georgia habría mostrado que el afán hegemónico de Rusia quedó intacto. Como consecuencia, el proyec-

to de un conducto vía el mar báltico, que acordó el ex canciller alemán Gerhard Schröder con Rusia excluyendo las repúblicas bálticas, sería percibido en Vilna como una reedición del pacto Hitler-Stalin. A esta perspectiva se opuso el diputado federal y experto en política exterior de la CDU, Karl-Georg Wellmann: El recurso a la historia obstaculizaría la mirada sobre el futuro. Más bien uno tendría que preguntarse, porque Lituania no habría desarrollado desde hace mucho alternativas a Ignalina, por ejemplo una conexión a las redes europeas de electricidad o la construcción de un nuevo reactor.

También el presidente de la unión lituana de energía eólica, Prof. Dr. Stasys Paulauskas, señaló que las repúblicas bálticas todavía no explotan suficientemente sus opciones en política energética: Los países bálticos dispondrían de suficiente viento y biomasa para cubrir gran parte de la demanda energética por energías renovables. Esta tesis encontró respaldo por el señalamiento de Ivo Lemss de la agencia energética letón, que vio un enorme potencial de ahorro en el ámbito de la eficiencia energética. La KAS continuará el diálogo sobre la diversificación de la producción energética en el marco de un foro energético que celebrará sesiones periódicas con las contrapartes locales.

*Imagen izquierda: El diputado alemán Karl-Georg Wellmann apoya el desarrollo de alternativas en la política energética.*

*Imagen derecha: El antiguo presidente de Lituania, el eurodiputado Vytautas Landsbergis, advirtió ante el afán hegemónico ruso en el sector energético.*

## KAS FORTALEZA HACE RECORDAR DÍA DE LA DESERTIFICACIÓN

*En el noreste de Brasil vastas regiones son afectadas por el continuo crecimiento de tierras infértiles. Actualmente la creciente desertificación pone en peligro la existencia de personas y la naturaleza. La oficina de representación en Fortaleza asumió este tema y lo convirtió en un punto central de su futuro trabajo en seminarios.*

## LA INDIA: TERCERA CONFERENCIA TERI-KAS SOBRE ASEGURAMIENTO DE RECURSOS

*A principios de octubre de 2008 y junto con el renombrado socio "The Energy and Resources Institute" (TERI) la KAS organizó en la India, por tercera ocasión, una conferencia sobre seguridad energética, protección del clima y aseguramiento de recursos. En el centro del debate se colocó este año el tema "Resource Security: The Governance Dimension". Hubo unanimidad en que habría que encontrar un enfoque global de todos los actores en el manejo de recursos. A parte de la elaboración de estrategias para una futura política de recursos de la India se abordó la importancia del agua, de la eficiencia energética y de las emisiones de CO<sub>2</sub> en el proceso político de distribución.*



*Manish Tiwari, vocero del Partido del Congreso.*

Con proyectos en más de 100 países la KAS se compromete mundialmente con la paz, la libertad y la justicia.

## NOVEDADES DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL

### NOMBRES Y CARAS:



#### PETER-ALBERTO BEHRENS

- Desde agosto de 2008 es director del programa de Medios América Latina con sede en Buenos Aires/Argentina.
- Antes dirigió la oficina de representación en La Paz/Bolivia.
- Contacto: peter-alberto.behrens@kas.de



#### MARTIN-MAURICE BÖHME

- A partir de enero de 2009 trainee en Nueva Delhi/la India.
- Antes fue vocero del colegio de ingenieros en Renania-Palatinado.
- Contact: martin-maurice.boehme@kas.de



#### ANJA CASPER

- A partir de enero de 2009 trainee en Cotonou/Benin.
- Concluyó su master en "estudios europeos".
- Contacto: anja.casper@kas.de



#### WINFRIED JUNG

- Desde octubre de 2008 representante de la oficina en Santiago de Chile/Chile.
- Antes dirigió la oficina de representación en Beijing/China.
- Contacto: fkachile@fka.cl



#### WOLFGANG MEYER

- Desde octubre de 2008 representante de la oficina en Beijing/China.
- Antes fue representante de la oficina en Phnom Penh/Camboya.
- Contacto: wolfgang.meyer@kas.de



#### ANNETTE SCHWARZBAUER

- A partir de diciembre representante de la oficina en Maputo/Mozambique.
- Antes trabajó como relatora de países en los equipos América Latina y África/Cercano Oriente.
- Contacto: annette.schwarzbauer@kas.de



#### JULIA WEBER

- Desde septiembre de 2008 trainee en Johannesburgo/Sudáfrica.
- Antes trabajó como periodista.
- Contacto: julia.weber@kas.de



#### AMÉRICA LATINA EN LA MIRA

La comisión de planeación de la KAS sesionó bajo la conducción del ex-subsecretario de Estado Dr. Volkmar Köhler a principios de julio acerca del tema "Retos para la democracia en América Latina". Los temas y cuestiones que se discutieron entre reconocidos expertos de este gremio hicieron referencia tanto a las perspectivas económicas y retos sociales pendientes, que enfrenta la democracia en la región, como a la proliferación de gobiernos populistas con características autoritarias. Adicionalmente, la política de la UE hacia América Latina y el papel y la importancia de los partidos políticos ocuparon un lugar especial.



#### GOLAZO PARA EL MEDIO AMBIENTE

Con el silbatazo inicial del "Green Goal Action Plan" el 17 de octubre de 2008 en Ciudad del Cabo la KAS no solamente logró hacer un aporte a la organización ecológica del mundial de fútbol en el año 2010 en Sudáfrica, sino promover una buena cooperación entre diferentes niveles de gobierno que además son gobernados por partidos políticos distintos. La KAS diseñó el hilo conductor para un mundial de bajo impacto ambiental conjuntamente con la Ciudad del Cabo y el gobierno de la provincia Cabo Occidental. Lo festejaron el representante de la oficina de la KAS en Sudáfrica, Dr. Werner Böhler, la alcaldesa de Ciudad del Cabo Helen Zille de la Democratic Alliance, la ministra de Cabo Occidental Lynne Brown del African National Congress, y el embajador de Alemania en Sudáfrica, Dieter Haller (de izquierda a derecha), durante la presentación oficial del Action Plan.



NUEVAS PUBLICACIONES SELECTAS DEL **DEPARTAMENTO CENTRAL COOPERACIÓN INTERNACIONAL**



**ESTADO DE DERECHO EN LECTURES NR. 1**

El programa estado de derecho en Europa Sudeste publicó el primer tomo de la nueva serie de documentos "Estado de derecho en lectures". La serie reúne conferencias sobresalientes de seminarios. Se busca cubrir con ella la demanda en cuanto a los análisis de expertos sobre temas del estado de derecho, que tengan una relevancia especial para la región de Europa Sudeste. Estado de derecho en lectures Nr. 1 de Dr. Johan Callewaert analiza el impacto que la adhesión de los países a la UE tiene sobre la aplicación de la Convención europea de derechos humanos y el efecto recíproco de diferentes sistemas nacionales y regionales de la protección de derechos humanos.

■ **Adquisición:** programa estado de derecho/Europa Sudeste, Bucarest; <http://www.kas.de/rspoe>



**MUNDIALMENTE EN FAVOR DEL ESTADO DE DERECHO**

Con la publicación "Mundialmente en favor del estado de derecho: El programa estado de derecho de la Konrad-Adenauer-Stiftung", por primera ocasión existe una presentación completa de las actividades internacionales de la KAS en este ámbito. En la publicación se destacan las características del trabajo de estado de derecho de la KAS, sobre todo, qué esferas jurídicas se abordan en las diferentes regiones del mundo.

■ **Adquisición:** <http://www.kas.de/wf/de/33.14435/>



**EL REPORTE KAS 2008 SOBRE LA DEMOCRACIA "MEDIA AND DEMOCRACY, VOL. II"**

Este año, el reporte sobre la democracia informa sobre la situación de la libertad de medios en 16 países de cinco regiones donde la KAS tiene proyectos. África: Nigeria y Senegal; Asia: China, Georgia, Filipinas, Malasia y Tailandia; Europa: Bulgaria, Polonia, Rusia y Ucrania; América Latina: Bolivia, Brasil y Venezuela; Cercano Oriente: Egipto y Turquía. El capítulo final ofrece un panorama del programa internacional de medios de la KAS.

■ **Adquisición:** <http://www.kas.de/wf/en/33.14855/>



**DICCIONARIO ECONOMÍA SOCIAL DE MERCADO EN DARI**

El diccionario Economía Social de Mercado ya fue traducido a once idiomas por la Konrad-Adenauer-Stiftung. Con ello la KAS realiza en los países donde está presente un aporte al diálogo internacional sobre la política de ordenamiento. Mediante la traducción al dari se pretende que el compendio no sea solamente un libro de consulta para futuras discusiones en Afganistán sino que sea usado como consejero y fuente de ideas.

■ **Más información en:** [http://www.kas.de/proj/home/pub/80/1/-/dokument\\_id-14180/](http://www.kas.de/proj/home/pub/80/1/-/dokument_id-14180/)



**ANUARIO DE DERECHO CONSTITUCIONAL LATINOAMERICANO 2008 - 14. AÑO**

La decimocuarta edición del renombrado Anuario de derecho constitucional latinoamericano, publicado por el programa estado de derecho América Latina incluye textos hasta ahora inéditos de destacados autores de América Latina y Europa acerca de tendencias actuales del derecho constitucional y del derecho procesal constitucional, de la protección de los derechos fundamentales y humanos, y del derecho de integración e internacional, que son temas centrales del programa "Estado de Derecho".

Editor: Konrad-Adenauer-Stiftung e.V., Montevideo 2008.

■ **Adquisición:** [http://www.kas.de/proj/home/pub/13/1/year-2008/dokument\\_id-14371/index.html](http://www.kas.de/proj/home/pub/13/1/year-2008/dokument_id-14371/index.html)



**LA CRISIS DEL MERCADO FINANCIERO - PERSPECTIVAS INTERNACIONALES**

La publicación incluye 24 informes de oficinas de representación de la KAS, en la cual se analizan los impactos actuales de la crisis del mercado financiero en los respectivos países. Al mismo tiempo se pretende esbozar las oportunidades, que alberga esta crisis para el diálogo de política de ordenamiento relacionada con la economía social de mercado.

■ **Adquisición:** <http://www.kas.de/finanzmarktkrise>